

# HKoenig

rp360

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## Raclette machine

Appareil à raclette  
Raclette grill  
Raclette apparaat  
Unidad a raclette  
Macchina per raclette  
Maszyna do raclette



# **ENGLISH**

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Carefully read this manual before using this appliance. Ensure that you know how the appliance functions and how to operate it.

Maintain the appliance in accordance with the instructions to ensure that it functions properly.

Keep this manual with the appliance. If the appliance is to be used by a third party, this instruction manual must be supplied with it.

The safety instructions do not by themselves eliminate any danger completely and proper accident prevention measures must always be used.

No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.

Do not use this appliance if it has been dropped or damaged in any way, or if the supply cord is damaged.

## **IMPORTANT SAVEGUARDS**

When using your Raclette, basic safety precautions should always be followed:

1. Read all instructions.
2. Use only the raclette for its intended use.
3. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the raclette in water or any other liquids.

4. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
5. Do not allow cord to touch hot surface. Let the raclette cool completely before cleaning.
6. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave raclette unattended while connected.
8. To avoid a circuit overload, do not operate another high voltage appliance on the same circuit.
9. If an extension cord is absolutely necessary, a ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
10. All repair work should be carried out by an approved service center.
11. The heating element has been slightly greased and as a result the raclette might slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease. Let the raclette work for 10 minutes before first used, this will remove the smell and smoke.
12. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

13. Children shall not play with the appliance.

14. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

15. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

17. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.

19. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

20. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

21. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

22. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

23. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation.

If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

24. Never leave the unit unattended while in operation.

25. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device

26. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

#### **LIST OF COMPONENTS**

1. Raclette
2. Mini pans
3. 2 adjustable plates
4. ON/OFF switch
5. Wooden spatulas

#### **BEFORE USE**

1. Make sure that there is enough ventilation around the raclette.
2. The raclette should not be placed on an untreated wood surface. Place the raclette on a heat resistant surface.

#### **GRILL**

1. Place the raclette in the middle of the table.
2. Cut the meat into small pieces. You thus reduce the cooking time. Chop the crude meat and serve it on a plate or a wooden board.
3. Turn on the unit by "ON/OFF" switch for cooking.
4. You can grill toasts in the raclette pans, fry eggs or potatoes and many other things.
5. You may serve the grilled meat with different sauces, salads or baguette.

Always remember to add some grease to mini pans before use.

#### **MAINTENANCE AND CLEANING**

1. Always unplug the appliance and allow cooling before cleaning.
2. Do not immerse the appliance in water.
3. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.

4. All the pans can be washed in water. If stains still appear, it is recommended to use soap.
5. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the raclette.
6. Clean inside with a clean damp cloth.

#### **THE WARRENTY DOES NOT COVER**

1. If the above points have not been observed.
2. If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
3. Errors or faults owing to defects in the distribution system.
4. If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

#### **Warning!!**

Please do not touch surface while in use. The accessible surface may get hot when the appliance is operating.

#### **TECHNICA DATA**

Rated Voltage: 230V~50Hz

Power: 1200W

#### **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

#### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER

Veillez lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de cet appareil.

Assurez-vous de bien connaître les fonctions de l'appareil et comment l'utiliser.

Entretenez l'appareil selon les indications fournies dans ce manuel afin de garantir tout son potentiel et son fonctionnement.

Gardez ce manuel à proximité de l'appareil et consultez-le avant usage.

Les instructions de sécurité fournies n'éliminent pas le danger lié à l'utilisation de l'appareil, exercez une précaution particulière pendant l'utilisation pour prévenir tout accident.

Nous ne saurons être tenus par responsables pour tout dommage résultant du non-respect de ces instructions de sécurité.

Ne jamais utiliser l'appareil s'il est endommagé.

### **SPECIFICATIONS:**

1. Raclette dépliable 8 personnes
2. Puissance 1200W
3. 8 poêlons, spatules
4. 2 plateaux modulables
5. 2 résistances indépendantes
6. 2 Bouton marche/arrêt lumineux
7. Power: 230V 50Hz, 1200W



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le niveau de sécurité à raclette est conforme à la réglementation électrique en vigueur pour ce type d'appareil. Cependant, nous considérons comme notre devoir de vous familiariser avec les consignes de sécurité suivantes :

Remarques générales sur la sécurité afin de prévenir le danger de chocs électriques

1. Ne branchez l'appareil à raclette qu'à une alimentation électrique standard. Sa tension et la fréquence doivent être conforme aux indications de la plaque signalétique.
2. Branchez l'appareil à raclette à une prise pourvu d'une prise de terre conforme à la législation en vigueur.
3. Afin d'éviter les accidents, ne jamais utiliser de multiprises pour le fonctionnement de plusieurs appareils électroménagers en même temps.
4. Ne tirez jamais la fiche de la prise par le fil.
5. N'utilisez la raclette qu'à l'intérieur et jamais à l'extérieur.
6. Gardez la raclette loin d'une source de chaleur, du soleil direct, de l'humidité.
7. N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abimé ou s'il est tombé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou encore par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
8. N'utilisez que des accessoires originaux.

Consignes de sécurité pour assurer la sécurité des enfants et des personnes nécessitant une surveillance

9. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

Consignes de sécurité liées à la prévention des incendies et de blessures lorsque vous utilisez la raclette

10. Attention: lors de l'utilisation, les plaques dégagent une chaleur importante, il y a risque de brûlure si vous touchez les plaques lors de l'utilisation. Aussi, pour cette raison, lorsque vous avez terminé d'utiliser votre raclette, laissez toujours suffisamment de temps à votre raclette pour refroidir avant de la toucher.

11. Placez votre raclette sur une surface plane et résistante à la chaleur.

12. Ne placez pas votre raclette à côté de matériaux hautement inflammables lors de son utilisation. (les matériaux inflammables sont, par exemple, nappes en plastique, tapis, armoires et rideaux.....).

13. Éteignez votre raclette, débranchez-la immédiatement et emmenez votre appareil dans un centre de service agréé dans les cas suivants:

- si le câble d'alimentation ou la prise sont défectueux
- Si l'appareil à raclette est tombé sur le sol ou a reçu un gros choc,
- Si l'appareil à raclette est tombé dans l'eau.

Merci de contacter un centre de service agréé, afin d'effectuer les réparations nécessaires.

14. Débranchez votre prise:

- Après utilisation,
- Si vous souhaitez mettre la poignée de transport,
- Avant le nettoyage,
- dans le cas d'un dysfonctionnement.

15. Ne pas immerger l'appareil à raclette dans l'eau et ne pas utiliser de liquides sur les parties électriques pour le nettoyer.

Note: pour plus d'informations, s'il vous plaît lisez le chapitre intitulé «Nettoyage et entretien».

16. Ne pas faire fonctionner l'appareil à raclette avec les mains mouillées ou humides. Si l'appareil à raclette néanmoins était mouillé ou humide : retirer immédiatement la fiche de la prise. **NE JAMAIS** mettre les mains dans l'eau lorsque vous utilisez l'appareil.

17. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure ou si vous donnez l'appareil à raclette à un tiers.

18. N'essayez jamais de réparer un câble endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou un atelier spécialisé.

19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

20. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

21. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
22. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
23. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
24. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
25. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil
26. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

**MISE EN GARDE**

Les enfants ne doivent pas utiliser ou jouer avec cet appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié pour éviter tout risque électrique.

Remarque: Afin d'éviter tous les risques, toutes les réparations sur les appareils électriques doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées pour le faire!

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Retirez, la poignée de transport de votre raclette.

Laissez l'appareil à raclette chauffer pendant environ 10 minutes sans aucune nourriture sur elle, bien enlever les couches de protection (film plastique ou autres). Un léger dégagement de fumée est normale, lors de la première utilisation - veiller à ce que la pièce soit bien ventilée!

Il faut toujours fixer le plateau en acier inoxydable en dessous du 2ème plateau, (afin de renvoyer la chaleur) lorsque vous utilisez l'appareil!

## **FONCTIONNEMENT DE VOTRE APPAREIL A RACLETTE**

Votre appareil à raclette dépliant "bar à raclette" à été conçu pour s'adapter aux nombres de convives présent pour partager votre repas, ainsi qu'aux types de tables que vous utilisez et ce sans aucun effort pour tout à chacun.

Vous pouvez en effet, soit utiliser votre "bar à raclette" dans sa position de base (rectangulaire) soit l'ouvrir et le déplier en fonction du nombres de convives (1 à 8 personnes) ou du type de table utilisé (ronde , carré , ovale, ou rectangulaire).

Pour cela, retirer la poignée de transport puis ouvrir votre "bar à raclette" selon la forme et la taille souhaitée.

Puis utilisez votre "bar à raclette" comme une raclette classique:

1. Couper en petits morceaux ou en tranches tous les ingrédients à mettre sur votre plaque et préparez le fromage à mettre dans les poêlons.
  2. Graisser légèrement vos poêlons ainsi que la plaque supérieur.
  3. Branchez votre appareil. Allumez votre appareil
  4. Placer les ingrédients à griller sur la plaque. Puis mettez votre fromage dans les poêlons et posez ceux-ci sur le plateau inférieur de votre raclette, et commencez votre repas.
- Votre "bar à raclette" est muni de 2 boutons M/A correspondant aux 2 résistances de cet appareil. Vous pouvez ainsi si vous le souhaitez arrêter un des deux cotés de votre appareil, et poser dessus les poêlons que vous n'utilisez plus.

Attention : afin d'éviter d'endommager la plaque ou le revêtement antiadhésif des poêlons, merci de lire les instructions suivantes: n'utilisez qu'une spatule en bois pour retourner les aliments sur le plateau supérieur de votre raclette. Merci utiliser la spatule en bois d'origine pour retirer les aliments cuits.

Lorsque vous avez terminé, retirez la prise de courant. Laisser la raclette refroidir avant tout déplacement ou nettoyage

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant de nettoyer votre raclette et de s'assurer que votre raclette est refroidie à température ambiante.

2. Nettoyez les poêlons et les spatules en bois l'eau chaude savonneuse (ne pas utiliser de matériaux abrasifs pour le nettoyage de votre raclette).
3. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de l'appareil et les plateaux.
4. Après utilisation, toujours garder l'appareil à raclette dans un endroit frais et sec.

## FICHE TECHNIQUE

Modèle: pliable Grill Raclette

Numéro de produit: RP360

Tension: 230 V ~ 50Hz

Puissance: 1200 watts

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.

- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## **ENVIRONNEMENT**

### ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **DEUTSCH**

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN**

Vor der Verwendung dieses Geräts lesen Sie dieses Handbuch.

Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie die Gerätefunktionen und wie es zu bedienen.

Pflegen Sie das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen, um sicherzustellen, dass es richtig funktioniert.

Bewahren Sie dieses Handbuch mit dem Gerät. Wenn das Gerät von einem Dritten verwendet werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ihm geliefert werden.

Die Sicherheitsanweisungen nicht von selbst beseitigen jede Gefahr vollständig und richtig Unfallverhütungsmaßnahmen müssen immer verwendet werden.

Kann keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften oder anderen unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung akzeptiert.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn sie heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.

### **SPEZIFIKATIONEN:**

Fach 8 Personen "Raclette"

1200W Leistung



8 Pfannen, Spachteln  
2 verstellbare Einlegeböden  
2 unabhängige Widerstände  
2 Ein / Aus Leuchten  
Leistung: 230V 50 Hz, 1200 Watt

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Die Raclette Sicherheitsstufe entspricht den elektrischen Vorschriften für diese Art von Gerät. Allerdings halten wir es für unsere Pflicht, sich mit den folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen:

Allgemeine Sicherheitsinformationen, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden

1. Schließen Sie das Raclette an eine Standard-Stromversorgung an. Die Spannung und Frequenz müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Schließen Sie das Raclette-Gerät an eine geerdete Steckdose entsprechend den Vorschriften.
3. Um Unfälle zu vermeiden, nutzen Sie niemals Steckdosenleisten für den Betrieb von mehreren Geräten gleichzeitig.
4. Ziehen Sie niemals den Stecker an dem Kabel aus der Steckdose.
5. Verwenden Sie das Raclette nur innen und nicht draußen. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.

Wenn das Stromkabel in jeglicher Weise beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. Halten Sie die Raclette fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.

7. Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

Sicherheitsvorkehrungen um die Sicherheit von Kindern und Menschen sicherzustellen erfordern Aufsicht.

8. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

9. Achtung: Nur wenn die Platten erhebliche Wärme abgeben, besteht das Risiko von Verbrennungen, wenn Sie die Platten in Gebrauch haben, berühren Sie sie nicht. Auch aus diesem Grund, wenn Sie das Raclette verwendet haben, lassen Sie dem Gerät immer genügend Zeit zum abkühlen, bevor Sie es berühren.

10. Legen Sie Ihr Raclette auf eine ebene und hitzebeständige Fläche.

11. Stellen Sie das Raclette, wenn es in Betrieb ist, nicht neben leicht entflammbare Stoffe. (Brennbare Materialien sind zum Beispiel Kunststoff-Tischdecken, Teppiche, Schränke und Vorhänge .....).

12. Schalten Sie das Raclette aus, ziehen Sie sofort den Stecker, und gehen Sie zu einem Service-Center in den folgenden Fällen:

- Wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt ist
- Wenn das Raclette auf den Boden gefallen ist oder einen großen Schock erhielt,
- Wenn das Raclette ins Wasser gefallen ist.

Vielen Dank, dass Sie ein autorisiertes Service-Center kontaktieren, um Reparaturen vorzunehmen.

13. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:

- Nach dem Gebrauch,
- Wenn Sie es transportieren möchten,
- Vor der Reinigung,
- Im Falle einer Fehlfunktion.

14. Tauchen Sie das Raclette-Gerät nicht in Wasser tauchen und lassen Sie, bei der Reinigung, keine Flüssigkeiten auf elektrische Teile kommen.

Hinweis: Für weitere Informationen lesen Sie bitte das Kapitel "Reinigung und Pflege".

15. Bedienen Sie den Raclette-Grill nicht mit nassen oder feuchten Händen. Wenn das Raclette noch nass oder feucht war: sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Greifen Sie NIEMALS in das Wasser, wenn Sie das Gerät verwenden.

16. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort für die spätere Verwendung, oder wenn Sie das Raclette an Dritte geben.

17. Versuchen Sie niemals ein beschädigtes Kabel zu reparieren. Es muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem Spezialisten des Herstellers ersetzt werden.

18. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

19. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

20. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

21. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

22. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

23. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

24. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

25. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## **WARNHINWEIS**

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um elektrische Gefahren zu vermeiden.

Hinweis: Um alle Risiken zu vermeiden, müssen alle Reparaturen an Elektrogeräten von Personen durchgeführt werden die qualifiziert sind dies zu tun!

## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Entfernen Sie den Tragegriff von ihrem Raclette-Gerät.

Lassen Sie das Raclette-Grill für ca. 10 Minuten ohne Essen darauf erhitzen, entfernen Sie auch alle Schutzschichten (Kunststoff-Folie oder andere. Ein leichter Rauch ist bei der ersten Verwendung ist normal - stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist!

Fixieren Sie die Edelstahlplatte immer unter der zweiten Schale (reflektieren Wärme) beim Gebrauch des Gerätes!

## **BETRIEB IHRES RACLETTE GERÄTES**

**Ihre "Raclettebar" ist entworfen worden, um der Anzahl der Gäste entsprechend vorhanden Ihre Mahlzeit zu teilen, und die Arten von Tabellen, die Sie verwenden, ohne großen Aufwand für alles, was für jedermann.**

**Sie können in der Tat Ihre "Raclettebar" in seiner Grundstellung (rechteckig ) verwenden und sich entfalten, je nach Anzahl der Gäste (1-8 Personen) oder die Art der Anordnung verwenden (rund, quadratisch oval oder rechteckig ).**

**Um dies zu tun, entfernen Sie den Tragegriff und öffnen Sie Ihre "Raclettebar" entsprechend der Form und Größe, die Sie wollen.**

**Dann nutzen Sie Ihre "Raclettebar" als klassisches Raclette:**

1. Schneiden alle Zutaten in kleine Stücke oder Scheiben, um Sie auf die platte zu legen und bereiten Sie den Käse vor, um ihn in die Pfannen zu legen.
2. Fetten Sie die Pfannen und die platte etwas ein.
3. Schließen Sie das Gerät an. Schalten Sie Ihr Gerät ein.
4. Legen Sie die Zutaten, die gegrillt werden sollen, auf die platte. Dann legen Sie Ihren Käse in die Pfanne und schieben Sie sie auf das untere Regal Ihres Raclettes und starten Sie Ihre Mahlzeit.

**Ihre "Raclettebar" ist mit 2 Tasten Ein / Aus ausgerüstet, entsprechend zu den beiden Widerständen dieser Einheit. Sie können, wenn Sie wollen, eine der beiden Seiten des Geräts stoppen und die Sie nicht mehr verwenden und darüber die Pfannen platzieren.**

Achtung: Wir danken Ihnen die folgenden Anweisungen zu lesen, um zu vermeiden, das die platte oder die Nonstick Pfannen beschädigt werden: Verwenden Sie einen Holzspatel um das Essen auf dem obersten Regal Ihres Raclettes einzuschalten. Vielen Dank, dass Sie die Original-Holzspachtel verwenden, um das gekochte Essen zu entfernen.

Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Raclette vor dem Transport oder der Reinigung abkühlen.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass Ihr Raclette auf Raumtemperatur

abgekühlt ist, bevor Sie Ihr Raclette reinigen.

2. Reinigen Sie die Pfannen und Kochlöffel mit warmem Seifenwasser (verwenden Sie kein Scheuermittel für die Raclette-Reinigung).

3. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse und die platten zu reinigen.

4. Bewahren Sie das Raclette-Gerät, nach dem Gebrauch, immer an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## **DATENBLATT**

Modell: Faltbarer Raclette Grill

Spannung: 230V ~ 50Hz

Leistung: 1200 Watt

## **GARANTIE**

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden:  
<https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*). Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

## **NEDERLANDS**

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ZORGVULDIG LEZEN EN OP EEN VEILIGE PLAATS BEWAREN**

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt.

Zorg ervoor dat je weet wat het apparaat doet en hoe je het moet gebruiken.

Onderhoud het apparaat volgens de instructies in deze handleiding om ervoor te zorgen dat het optimaal werkt.

Bewaar deze handleiding in de buurt van het apparaat en raadpleeg hem voor gebruik.

De verstrekte veiligheidsinstructies sluiten de gevaren die gepaard gaan met het gebruik van het apparaat niet uit. Wees bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik om ongelukken te voorkomen.

We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van het niet naleven van deze veiligheidsinstructies.

Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is.

### **SPECIFICATIES:**

1. Opvouwbaar gourmetstel voor 8 personen
2. Vermogen 1200W
3. 8 koekenpannen, spatels
4. 2 modulaire trays
5. 2 onafhankelijke weerstanden
6. 2 Verlichte aan/uit-knop
7. Vermogen: 230V 50Hz, 1200W

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**



Het veiligheidsniveau van de gourmet voldoet aan de geldende elektrische voorschriften voor dit type apparaat. Wij beschouwen het echter als onze plicht om u vertrouwd te maken met de volgende veiligheidsinstructies:

Algemene veiligheidsinformatie om het risico op elektrische schokken te voorkomen

1. Sluit het gourmetstel alleen aan op een standaard stroomvoorziening. De spanning en frequentie moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
2. Sluit het gourmetstel aan op een geaard stopcontact dat voldoet aan de huidige wetgeving.
3. Om ongelukken te voorkomen, mag je nooit meerdere stopcontacten tegelijk gebruiken voor verschillende apparaten.
4. Trek de stekker nooit aan de draad uit het stopcontact.
5. Gebruik de zuigmond alleen binnenshuis en nooit buitenshuis.
6. Houd de zuigmond uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vocht.
7. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het beschadigd is of als het gevallen is. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger of door een gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden.
8. Gebruik alleen originele accessoires.

Veiligheidsinstructies om de veiligheid van kinderen en mensen die toezicht nodig hebben te garanderen

9. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met onvoldoende ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over

het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren volledig begrijpen.

Veiligheidsinstructies om brand en letsel te voorkomen bij het gebruik van de zuigmond

10. Let op: tijdens het gebruik geven de platen veel warmte af, en er bestaat een risico op brandwonden als u de platen tijdens het gebruik aanraakt. Laat daarom uw gourmetstel na gebruik altijd eerst voldoende afkoelen voordat u het aanraakt.

11. Plaats je zuigmond op een vlak, hittebestendig oppervlak.

12. Plaats je zuigmond niet naast licht ontvlambare materialen wanneer je hem gebruikt. (Voorbeelden van brandbare materialen zijn plastic tafelkleden, tapijten, kasten en gordijnen .....).

13. Schakel uw raclette uit, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng uw apparaat naar een erkend servicecentrum in de volgende gevallen:

- als de voedingskabel of stekker defect is
- Als het gourmetstel op de grond is gevallen of een zware schok heeft gehad,
- Als het gourmetstel in het water is gevallen.

Neem contact op met een erkend servicecentrum om de nodige reparaties uit te voeren.

14. Haal de stekker uit het stopcontact:

- Na gebruik,
- Als je de draagbeugel wilt gebruiken,
- Voor het schoonmaken,
- in het geval van een storing.

15. Dompel het gourmetstel niet onder in water en gebruik geen vloeistoffen op de elektrische onderdelen om het schoon te maken.

Opmerking: lees voor meer informatie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

16. Bedien het gourmetstel niet met natte of vochtige handen. Als het apparaat toch nat of vochtig wordt: trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek NOOIT uw handen in water wanneer u het apparaat gebruikt.

17. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik of als u het gourmetstel aan derden geeft.

18. Probeer nooit een beschadigde kabel te repareren. De kabel moet worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een gespecialiseerde werkplaats.

19. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van voor ten minste 8 jaar, op voorwaarde dat ze profiteren van een

zij onder toezicht staan of daartoe opdracht hebben gekregen, of

gebruik van het apparaat in alle veiligheid en dat zij de gevaren begrijpen.

20. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht van een volwassene staan.

21. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

kinderen jonger dan 8 jaar.

22. Bij het gebruik van elektrische apparaten moet het volgende in acht worden genomen

veiligheidsmaatregelen moeten altijd worden genomen om om het risico op brand, elektrische schokken en/of brandwonden te voorkomen.

van letsel bij verkeerd gebruik.

23. Controleer of de spanning die wordt aangegeven op de

het typeplaatje op het apparaat overeenkomt met het typeplaatje op uw elektrische installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en sluit het apparaat niet aan op het lichtnet.

24. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.

25 Houd dit document bij de hand en raadpleeg het zo snel mogelijk.

aan de toekomstige eigenaar geven als je je huis verkoopt

26. Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in een van de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

- in keukenruimtes die gereserveerd zijn voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerenherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in B&B-achtige omgevingen.

#### **WAARSCHUWING**

Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken of ermee spelen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien om elektrische risico's te voorkomen.

Opmerking: Om risico's te voorkomen, mogen reparaties aan elektrische apparatuur alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel!

#### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Verwijder de draagbeugel van je zuigmond.

Laat het gourmetstel ongeveer 10 minuten opwarmen zonder voedsel erop en verwijder eventuele beschermlagen (plastic folie of iets dergelijks). Een lichte rookontwikkeling is normaal bij het eerste gebruik - zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is!

Bevestig de roestvrijstalen bak altijd aan de onderkant van de 2e bak (om warmte te reflecteren) wanneer u het apparaat gebruikt!

## **WERKING VAN UW RACLETTE APPARAAT**

Uw "raclette bar" opvouwbaar gourmetstel is ontworpen om zich aan te passen aan het aantal gasten dat aanwezig is om uw maaltijd te delen, evenals aan de soorten tafels die u gebruikt, zonder dat iedereen er moeite voor hoeft te doen.

Afhankelijk van het aantal gasten (1 tot 8 personen) of het type tafel (rond, vierkant, ovaal of rechthoekig) kun je de gourmetstaaf in de basispositie (rechthoekig) gebruiken of open en dichtklappen.

Verwijder hiervoor de draagbeugel en open je gourmetstaaf tot de vorm en grootte die je wilt. Gebruik dan je "raclettestaaf" zoals je een traditionele raclette zou gebruiken:

1. Hak of snijd alle ingrediënten in plakjes om op je bakplaat te leggen en bereid de kaas voor om in de pannen te doen.
2. Vet je pannen en de bovenplaat licht in.
3. Sluit het apparaat aan. Schakel het apparaat in
4. Leg de ingrediënten die gegrild moeten worden op de bakplaat. Doe dan je kaas in de pannetjes en plaats ze op de onderste plaat van je gourmetstel, en begin met je maaltijd. Uw gourmetstaaf heeft 2 aan/uit-knoppen die overeenkomen met de 2 verwarmingselementen in het apparaat. Als je wilt, kun je beide kanten van het apparaat uitschakelen en er pannetjes op zetten die je niet meer gebruikt.

Waarschuwing: lees de volgende instructies om beschadiging van de plaat of de antiaanbaklaag op de pannetjes te voorkomen: gebruik alleen een houten spatel om het voedsel op de bovenste plaat van je raclette om te draaien. Gebruik de originele houten spatel om gekookt voedsel te verwijderen.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent. Laat de zuigmond afkoelen voor u hem verplaatst of schoonmaakt.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor je de zuigmond schoonmaakt en zorg ervoor dat je zuigmond is afgekoeld tot kamertemperatuur.
2. Maak de pannen en houten spatels schoon in een heet sopje (gebruik geen schurende materialen om je schraper schoon te maken).
3. Gebruik een vochtige doek om de behuizing en trays schoon te maken.
4. Bewaar het gourmetstel na gebruik altijd op een koele, droge plaats.

## GEGEVENSBLAD

Model: opvouwbare Grill Raclette

Artikelnummer: RP360

Spanning: 230 V ~ 50Hz

Vermogen: 1200 watt

## GARANTIE

De garantieperiode voor onze producten is 2 jaar, tenzij wettelijk anders bepaald, vanaf de datum van eerste aankoop of de datum van levering.

Als je problemen of vragen hebt, kun je gemakkelijk toegang krijgen tot onze pagina's met hulp, advies voor het oplossen van problemen, veelgestelde vragen en gebruiksaanwijzingen op onze after-sales site: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online ondersteuning die is ontworpen om zo goed mogelijk aan uw behoeften te voldoen.

Als u nog steeds geen antwoord op uw vraag of probleem kunt vinden, klikt u op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Dit brengt je naar het aanvraagformulier voor ondersteuning na verkoop, dat je gewoon moet invullen om je verzoek te valideren en hulp te krijgen.

### GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle gebreken die het gevolg zijn van normaal gebruik, in overeenstemming met het gebruik en de specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie is niet van toepassing op verpakkings- of transportproblemen tijdens de verzending van het product door de eigenaar. Ook normale slijtage van het product, onderhoud of vervanging van verbruiksartikelen vallen niet onder de garantie.

### UITSLUITING VAN GARANTIE

- Accessoires en slijtageonderdelen (\*).
  - Normaal onderhoud van het apparaat.
  - Defecten veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, niet-naleving van de aanbevelingen voor de stroomvoorziening, slechte gebruiksomstandigheden, enz.), onvoldoende onderhoud of verkeerd gebruik van het apparaat, evenals het gebruik van ongeschikte accessoires.
  - Schade van buitenaf: brand, waterschade, stroompieken, enz. -
- Apparaten die gedemonteerd zijn, zelfs gedeeltelijk, door personen die daartoe niet bevoegd zijn (in het bijzonder de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer ontbreekt, beschadigd of onleesbaar is, zodat het niet kan worden geïdentificeerd.
  - Producten voor verhuur, demonstratie of tentoonstelling.

(\*) Bepaalde onderdelen van uw apparaat, bekend als slijtageonderdelen of verbruiksgoederen, verslechteren met de tijd en de frequentie van het gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan worden verergerd door onjuist gebruik of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen vallen daarom niet onder de garantie.

Ook de accessoires die bij het apparaat worden geleverd, vallen niet onder de garantie. Ze kunnen niet worden geruild of terugbetaald. Sommige accessoires kunnen echter rechtstreeks op onze website worden gekocht: <https://sav.hkoenig.com/>.

# MILIEU

LET OP:



Gooi dit apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. De plaatselijke autoriteiten hebben een selectief inzamelingssysteem voor dit soort producten opgezet en u moet contact opnemen met uw gemeente om te weten te komen waar dit systeem zich bevindt. Elektrische en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hiernaast geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld. Het staat voor een doorgekruiste afvalbak op wieltjes

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) -  
[sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **ESPAÑOL**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA**

Lea atentamente este manual antes de usar este dispositivo.

Asegúrese de que conoce cómo funciona el dispositivo y cómo hacerlo funcionar.

Mantenga el dispositivo de acuerdo con las instrucciones para asegurarse de que funciona correctamente.

Guarde este manual con el dispositivo. Si el dispositivo será utilizado por un tercero, entréguelo con este manual de instrucciones.

Las instrucciones de seguridad no eliminan por sí mismas ningún peligro por completo y siempre se deben utilizar medidas de prevención de accidentes. No se aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo del dispositivo. No utilice este dispositivo si se ha caído o dañado de alguna manera, o si el cable de alimentación está dañado.

### **ESPECIFICACIONES:**

Raclette para 8 personas

Energía 1200W

8 sartenes, espátulas

2 estantes ajustables

2 resistencias independientes

2 botones de poder / botón de luz



Energía: 230V 50Hz, 1200 watts

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

El nivel de seguridad de la raclette transparente cumple con las regulaciones eléctricas para este tipo de dispositivo. Sin embargo, consideramos que es nuestro deber asegurarnos de que usted se familiarice con las instrucciones de seguridad:

Información general de seguridad para evitar el peligro de descargas eléctricas.

1. Conecte la raclette de una fuente de alimentación estándar. Su tensión y frecuencia deben ser igual a los que aparecen en la placa.
2. Conectar el dispositivo a una toma corriente provista de una planta conforme a la legislación vigente.
3. Para evitar accidentes, nunca utilice extensiones de enchufes para el funcionamiento de varios aparatos a la vez.
4. Nunca tire del enchufe de la toma de corriente por el cable de alimentación.
5. Utilice la Raclette transparente dentro y no en lugares abiertos. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
6. Mantenga la Raclette transparente lejos de fuentes de calor, luz solar directa, humedad.
7. Utilice únicamente accesorios originales. Las medidas de

seguridad para garantizar la seguridad de los niños y las personas que requieren supervisión

8. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

Información de seguridad relacionada con la prevención de incendios y lesiones cuando se utiliza la Raclette transparente

9. Atención: cuando se utilizan las placas emiten calor considerable, existe el riesgo de quemaduras si se tocan las placas en uso. También por esta razón, cuando haya terminado de usar su Raclette transparente, siempre deje suficiente tiempo para su Raclette transparente que se enfríe antes de tocar.

10. Coloca el rasqueta sobre una superficie plana y resistente al calor.

11. No coloque la Raclette transparente junto a los materiales altamente inflamables durante su uso. (Los materiales inflamables son, por ejemplo, manteles de plástico, alfombras, muebles y cortinas .....).

12. Apague su Raclette transparente, desenchúfelo inmediatamente y lleve la unidad a un centro de servicio autorizado en los siguientes casos:

- si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos
- Si la raclette transparente se cayó en el suelo o si reciben golpe muy fuerte,

- Si la raclette transparente se sumerge en agua o cualquier otro líquido.

Pónganse en contacto con un centro de servicio autorizado con el fin de hacer las reparaciones.

13. Desconecte su equipo:

- Después de su uso,
- Si desea que el asa se transporte,
- Antes de la limpieza,
- En el caso de un fallo de funcionamiento.

14. No sumergir la Raclette transparente en agua y no utilice líquidos en las partes eléctricas para limpiar.

Nota: para más información, por favor lea el capítulo "Cuidado y mantenimiento".

15. No haga funcionar la parrilla del aparato con las manos mojadas o húmedas. Si la raclette transparente todavía estaba mojada o húmeda: retire inmediatamente el enchufe de la toma. NUNCA meta la mano en el agua cuando se utiliza la cámara.

16. Guarde el manual en un lugar seguro y asegúrese de que puede encontrar el manual de usuario si es que lo necesita volver a usar.

17. Nunca trate de reparar los cables dañados. Debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio al cliente del fabricante o un taller especializado.

18. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

19. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

20. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.

21. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

22. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

23. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

24. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo

25. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

## **PRECAUCIÓN**

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado para evitar riesgos eléctricos.

Nota: Para evitar todos los riesgos, las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser realizados por personas calificadas para hacerlo!

## **ANTES DEL PRIMER USO**

Retire el asa de transporte de la raclette transparente.

Dejar que se caliente parrilla del aparato durante unos 10 minutos y sin ningún alimento en él, luego quitar las capas protectoras (rollo de plástico o de otro tipo). La aparición de humo es normal durante el primer uso - asegúrese de que la habitación esté bien ventilada!

Siempre fijar la placa de acero inoxidable por debajo de la segunda bandeja (para reflejar el calor) cuando se utiliza el dispositivo!

## **OPERAR LA RACLETTE TRANSPARENTE**

**El dispositivo de Raclette transparente ha sido diseñado para adaptarse al número de invitados presentes para compartir su comida, y los tipos de tablas que se utilizan y esto sin ningún esfuerzo de todo para todos.**

**Usted puede hacer uso de su raclette transparente en su posición básica (rectangular) está abierto y se desarrollan en función de la cantidad de invitados (1-8 personas) o el tipo de tabla utilizada (redondo, cuadrado ovalada o rectangular).**

**Para ello, retire el asa de transporte para abrir su raclette transparente en la forma y el tamaño deseado.**

**A continuación, utilice su raclette transparente con un clásico plato de raclette:**

1. Cortar en pequeños trozos o rodajas de todos los ingredientes para poner en su placa y preparar el queso para poner en las cacerolas.
2. Engrase ligeramente sus cacerolas y la placa superior.
3. Conectar el dispositivo. Encender el dispositivo
4. Coloque los ingredientes para ser asado en la placa. A continuación, poner el queso en las sartenes y colocarlos en el estante inferior de la Raclette transparente y comenzar su comida.

**Su raclette transparente está equipada con 2 botones de encendido apagado que corresponden a las dos resistencias de esta unidad.**

**Puede si quiere dejar de uno de los dos lados de su dispositivo, y un lugar por encima de las sartenes que ya no utilice.**

Nota: Para evitar daños en las sartenes antiadherentes o placa, asegúrese de leer las siguientes instrucciones: Use una espátula de madera para convertir los alimentos en el estante superior de la Raclette transparente. Asegúrese de utilizar la espátula de madera original para retirar los alimentos cocinados.

Cuando haya terminado, retire el enchufe. Deje que la Raclette transparente esté fría antes de mover o de limpieza.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Siempre retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar la Raclette y asegúrese que su unidad se enfríe a temperatura ambiente.
2. Sartenes y cucharas de madera se deben limpiar con agua jabonosa tibia (no utilice materiales abrasivos para la limpieza de su producto).
3. Utilice un paño húmedo para limpiar la parte superior del cuerpo de la cámara y de cristal.
4. Después de su uso, siempre mantenga la unidad en un lugar fresco y seco.

#### **FICHA TECNICA**

Modelo: Raclette plegable

Tensión: 230 V ~ 50Hz

Energía: 1200 watts

## **GARANTÍA**

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

#### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto.

De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

# ITALIANO

## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI**

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Assicurarsi di conoscere le funzioni dell'apparecchio e come metterle in azione.

Per assicurare il suo corretto funzionamento, conservare l'apparecchio come riportato in questo manuale.

Conservare questo manuale con l'apparecchio. Si prega di consegnare questo manuale nel caso in cui l'apparecchio dovesse essere utilizzato da una terza persona. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza non elimina completamente ogni pericolo; per questo motivo bisogna agire comunque usando le dovute precauzioni per prevenire incidenti.

Nessuna responsabilità può essere attribuita al produttore per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o maltrattamento dell'apparecchio o delle sue parti.

Non usare questo apparecchio in seguito a una caduta o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, o se il cavo di alimentazione è danneggiato.



## **SPECIFICHE TECNICHE:**

Piastra richiudibile con lastre con "raclette"

Potenza 1200W

8 padelline (raclette), spatole

2 ripiani regolabili

2 resistenze indipendenti

2 interruttori luminosi

Alimentazione: 230V 50Hz, 1200 watt

## **ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Il livello di sicurezza di questo apparecchio è conforme alle normative elettriche per questo tipo di dispositivo.

Tuttavia, riteniamo opportuno far familiarizzare i nostri clienti con le seguenti normative di sicurezza:

Informazioni generali sulla sicurezza per evitare il pericolo di scosse elettriche

1. Collegare l'apparecchio con un alimentatore standard. La sua tensione e la frequenza devono essere conformi con le informazioni riportate sulla targhetta.
2. Collegare il dispositivo ad una presa di corrente con una messa a terra conforme alla legge vigente.
3. Per evitare incidenti, non utilizzare mai prese multiple per il funzionamento di più apparecchi contemporaneamente.
4. Non staccare mai la spina tirando il cavo.
5. Usare la piastra per raclette in ambienti interni e mai all'aperto.

6. Tenere la piastra per raclette lontano da fonti di calore, luce solare diretta e umidità.

7. Utilizzare solo accessori originali.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.

Norme di sicurezza per garantire la sicurezza dei bambini e delle persone che necessitano di sorveglianza

8. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

Informazioni sulla sicurezza relative alla prevenzione degli incendi e lesioni quando si utilizza la piastra per raclette

9. Attenzione: durante il loro utilizzo, le piastre emettono un calore notevole e di conseguenza c'è il rischio di ustioni se si entra in contatto con esse. Anche per questo motivo, quando si finisce di utilizzare la piastra per raclette, lasciare sempre il tempo sufficiente per il raffreddamento prima di toccarla.

10. Posizionare la piastra per raclette su una superficie piana e resistente al calore.

11. Non posizionare la piastra per raclette vicino a materiali facilmente infiammabili durante l'uso. (Materiali infiammabili sono, ad esempio, tovaglie di plastica, tappeti, mobili, tende, ecc.)

12. Spegnerne la piastra per raclette, scollegarla immediatamente e portarla presso un centro di assistenza autorizzato nei seguenti casi:

- Se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi,
- Se l'apparecchio è caduto a terra o ha ricevuto un grande shock,
- Se l'apparecchio è caduto in acqua.

Si prega di rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato al fine di effettuare ogni riparazioni.

13. Scollegare la spina:

- Dopo l'uso,
- Se si desidera mettere il manico,
- Prima della pulizia,
- In caso di malfunzionamento.

14. Non immergere l'apparecchio in acqua e non usare liquidi sulle parti elettriche per la pulizia.

Nota: per ulteriori informazioni, si prega di leggere il capitolo "Pulizia e Manutenzione".

15. Non utilizzare la griglia per raclette con le mani bagnate o umide. Se l'apparecchio era ancora bagnato o umido: rimuovere immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere MAI le mani in acqua quando si utilizza l'apparecchio.

16. Conservare il manuale in un luogo sicuro per un uso successivo, o se si consegna a terzi.

17. Non tentare di riparare un cavo danneggiato. Esso deve essere sostituito dal produttore, il servizio clienti del produttore o un tecnico qualificato.

18. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro

dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

19. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

20. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

21. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.

22. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

23. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

24. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

25. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

## **AVVERTENZE**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato per evitare rischi di natura elettrica.

Nota: Per evitare ogni rischio, tutte le riparazioni su apparecchi elettrici devono essere eseguiti da persone autorizzate a farlo!

## **PRECEDENTEMENTE AL PRIMO UTILIZZO**

Rimuovere la maniglia per il trasporto.

Rimuovere le protezioni e gli imballaggi e lasciar riscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti senza alcun cibo su di esso. Un leggero fumo è normale durante il primo utilizzo – garantire, quindi, che la stanza sia ben ventilata!

Quando si utilizza l'apparecchio, fissare sempre la piastra in acciaio inox al di sotto del secondo vassoio (per far riflettere il calore)!

## **COME USARE L'APPARECCHIO**

**Il vostro nuovo apparecchio "piastra per raclette" è stato progettato per soddisfare tutti i vostri ospiti e per condividere pranzi o cene in compagnia. Questo apparecchio, senza alcuno sforzo, si adatterà a ogni tipo di pasto per soddisfare i più svariati gusti e le diverse disposizioni a tavola.**

**Infatti, questa piastra per raclette, nella sua posizione di base (rettangolare) è aperta e si apre a seconda del numero di ospiti (1-8 persone) o del tipo di tavolo (rotondo, quadrato, ovale o rettangolare).**

**Per fare questo, rimuovere la maniglia di trasporto e quindi aprire l'apparecchio a seconda della forma e delle dimensioni desiderate.**

**Quindi utilizzare questa piastra per raclette in maniera tradizionale:**

1. Tagliare in piccoli pezzi o fette tutti gli ingredienti per mettere sul piatto e preparare il formaggio da mettere nelle padelline (raclette).
2. Ingrassare leggermente le vostre padelline e il piatto superiore.
3. Collegare l'apparecchio alla spina. Accendere l'interruttore.
4. Mettere gli ingredienti per essere grigliati sul piatto. Poi mettere il formaggio nelle padelline e metterlo sul piano di fondo dell'apparecchio ed eccovi serviti e pronti a iniziare il pasto.

**La vostra "piastra per raclette" è dotata di 2 interruttori (on/off) corrispondenti alle due resistenze di questo apparecchio. Grazie a queste resistenze indipendenti l'una dall'altra, è possibile spegnerne una in modo che si possa cucinare su una e posare le padelline (raclette) appena utilizzate sull'altra.**

Attenzione: per evitare di danneggiare le lastre e il rivestimento antiaderente delle pentoline, si prega di leggere le seguenti istruzioni. Utilizzare una spatola di legno per girare il cibo sul superiore dell'apparecchio. Si prega di utilizzare la spatola di legno originale per rimuovere il cibo cotto.

Al termine, scollegare la spina. Lasciar raffreddare la piastra per raclette prima di spostarla o di pulirla

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire la

vostra piastra per raclette e assicurarsi che l'apparecchio si raffreddi a temperatura ambiente.

2. Pulire le pentole e i cucchiari di legno in acqua tiepida e sapone (non usare materiali abrasivi per pulire le padelline/raclette).

3. Usare un panno umido per pulire la parte superiore dell'apparecchio.

4. Dopo l'uso, conservare sempre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

#### **SCHEDA TECNICA**

Modello: piastra per raclette pieghevole

Tensione: 230V 50Hz ~

Potenza: 1200 watt

## **GARANZIA**

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

#### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

**POLSKI**

**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA  
PRZYSZŁOŚĆ**

Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem tego urządzenia.

Upewnij się, że wiesz, jak działa urządzenie i jak je obsługiwać.

Korzystaj z urządzenia zgodnie z instrukcjami, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Instrukcję należy przechowywać razem z urządzeniem.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji lub jakimkolwiek innym niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą.

Nie używaj tego urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

**WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas korzystania z Raclette należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

1. Przeczytaj całą instrukcję.
2. Używaj raclette wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.



3. Aby uchronić się przed ryzykiem porażenia prądem, nie zanurzaj raclette w wodzie ani innych płynach.
4. Nigdy nie szarp za przewód, aby odłączyć go od gniazdka; zamiast tego chwyć wtyczkę i pociągnij, aby ją odłączyć.
5. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorącej powierzchni. Przed czyszczeniem pozwól raclette całkowicie ostygnąć.
6. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa ono prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
7. W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór. Nie pozostawiaj raclette bez nadzoru, gdy jest podłączony.
8. Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie wolno włączać innego urządzenia wysokiego napięcia w tym samym obwodzie.
9. Jeśli przedłużacz jest absolutnie konieczny, należy użyć przewodu amperowego. Przewody przystosowane do mniejszego natężenia prądu mogą się przegrzewać. Należy uważać, aby ułożyć przewód tak, aby nie można go było ciągnąć ani potykać się o niego.
10. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
11. Element grzejny został lekko nasmarowany, w wyniku czego raclette może lekko dymić przy pierwszym

włączeniu. Po chwili ustanie. Pozostaw raclette włączony na 10 minut przed pierwszym użyciem, usunie to zapach i dym.

12. Sprzęt ten może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania sprzętu i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.

13. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

14. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

15. Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

16. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

17. Maszyna nie powinna być obsługiwana za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu ze zdalnym sterowaniem.

18. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, takich jak: kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; gospodarstwa agroturystyczne; przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach mieszkalnych; środowiska typu bed and breakfast.

19. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one pod nadzorem i zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z

urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym niebezpieczeństw.

20. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.

21. Urządzenie i przewód zasilający przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

22. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze zachować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

23. Upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu głównemu instalacji. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia.

24. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

25. Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.

26. Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest on przeznaczony do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych profesjonalnych środowiskach,
- w schroniskach rolniczych,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,

- w środowiskach typu bed and breakfast.

### **LISTA ELEMENTÓW**

1. Raclette
2. Mini patelnie
3. 2 regulowane płytki
4. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
5. Drewniane szpatułki

### **PRZED UŻYCIEM**

1. Upewnij się, że wokół raclette jest wystarczająca wentylacja.
2. Raclette nie należy kłaść na drewnianej powierzchni. Umieść raclette na powierzchni odpornej na ciepło.

### **GRILL**

1. Umieść raclette na środku stołu.
2. Pokrój mięso na małe kawałki. W ten sposób skraca się czas pieczenia. Surowe mięso posiekaj i podawaj na talerzu lub drewnianej desce.
3. Włącz urządzenie za pomocą przełącznika „ON/OFF”, aby rozpocząć gotowanie.
4. Na patelniach raclette można grillować tosty, smażyć jajka lub ziemniaki i wiele innych rzeczy.
5. Grillowane mięso można podawać z różnymi sosami, sałatkami lub bagietką. Zawsze pamiętaj, aby przed użyciem dodać trochę oleju do mini patelni.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

1. Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż ostygnie.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
3. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą wilgotną szmatką.
4. Wszystkie patelnie można myć w wodzie. Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie płynu do mycia naczyń.
5. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi do czyszczenia raclette.
6. Wyczyść wnętrze czystą wilgotną szmatką.

### **GWARANCJA NIE OBEJMUJE**

1. Jeśli powyższe punkty nie były przestrzegane.

2. Jeśli urządzenie nie było właściwie konserwowane, jeśli zastosowano wobec niego siłę lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
3. Błędy lub usterki wynikające z usterek w systemie dystrybucji.
4. Jeśli urządzenie było w jakikolwiek sposób naprawiane, modyfikowane lub zmieniane lub przez osobę nieupoważnioną.

## **OSTRZEŻENIE!!**

Nie dotykaj powierzchni podczas użytkowania. Każda powierzchnia może się nagrzewać podczas pracy urządzenia.

## **DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe: 230V~50Hz

Moc: 1200W

## **GWARANCJA I OBSŁUGA KLIENTA**

Nasze urządzenia przed dostawą poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli pomimo wszelkich starań podczas produkcji lub transportu doszło do uszkodzenia, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Oprócz ustawowych praw, kupujący ma możliwość dochodzenia roszczeń na warunkach poniższej gwarancji.

# **GWARANCJA**

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, chyba że zaznaczono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub pytania, możesz łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną swojego urządzenia w pasku wyszukiwania, możesz uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby najlepiej odpowiadała Twoim potrzebom.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do Formularza zgłoszenia do obsługi klienta, który możesz wypełnić, aby zweryfikować swoją prośbę i uzyskać pomoc.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja obejmuje wszelkie awarie powstałe podczas normalnego użytkowania, zgodnie z zastosowaniami i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy problemów z pakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Nie obejmuje również normalnego zużycia produktu, konserwacji ani wymiany części eksploatacyjnych.

## **WYŁĄCZENIE GWARANCJI**

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.

- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, niezastosowanie się do zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niedostatecznej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także stosowania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie itp.
- Wszelki sprzęt, który został zdemontowany, nawet częściowo, przez osoby inne niż upoważnione do tego (w szczególności użytkownika).
- Produkty, których numeru seryjnego brakowało, uległyby zniszczeniu lub byłyby nieczytelne, co uniemożliwiłoby ich identyfikację.
- Produkty podlegające wynajęciu, demonstracji lub ekspozycji

(\*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywającymi się lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Takie zużycie jest normalne, ale może być spotęgowane złymi warunkami użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają wymianie ani zwrotowi. Jednak niektóre akcesoria można kupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ŚRODOWISKO

### UWAGA:



Nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami domowymi. System selektywnej zbiórki tego typu produktów został utworzony przez władze lokalne. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się taki system.

Rzeczywiście, produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i muszą być poddawane recyklingowi. Symbol obok oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny podlega selektywnej zbiórce, przedstawia on kosz na kółkach przekreślony krzyżykiem.

Przetłumaczono z [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (wersja darmowa)

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com)  
- [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !